

lonely planet

MI PRIMERA  
LONELY PLANET

# BERLÍN

Grandes  
SECRETOS  
para pequeños  
VIAJEROS

*Muro de Berlín \* Moda ecológica \* Berlinesas para chuparse los dedos \* Grandes estrellas de cine \* Artistas increíbles \* Superdelicias \* Kebabs deliciosos \* Historias de espías*

geoPlaneta



MI PRIMERA  
LONELY PLANET

# BERLÍN

Grandes  
**SECRETOS**  
para pequeños  
**VIAJEROS**

Helen Greathead



# SUMARIO

Introducción	4	Más que unos almacenes	30
¡Abajo el Muro!	6	Vivir en una herradura	32
En palacio todo va despacio	8	¡Al rico kebab!	34
Cuentos con grim(a)	10	Marlene	36
Secretos y espías	12	Un gran musical	38
La revancha del papa	14	Los osos de Berlín	40
Los gigantes de Postdam	16	Entre los escombros	42
Atreverse a ser diferente	18	Bombardeo grafitero	44
La estatua robada	20	¡Huyamos!	46
<i>Ostalgie</i>	22	El Bearpit Karaoke	48
Un casco con pincho	24	El pequeño Trabi	50
La Navidad en Berlín	26	¡Aparta, Hollywood!	52
¡Todos a correr!	28	El lado salvaje de Berlín	54





¿QUIÉN QUIERE  
DAR UN PASEO  
LENTO POR LA  
CIUDAD?

La gran fiesta	56	Correo neumático	78
Bien envuelto	58	Nefertiti	80
El búnker de Hitler	60	¡Bomba va!	82
¡Una de salchichas!	62	Eco-chic	84
El viaje más triste	64	El concierto que	
El mayor sabio de Berlín	66	(casi) derribó el Muro	86
Bajo tierra	68	Magníficas máquinas voladoras	88
Armonía imperfecta	70	¡Se nos cae la torre!	90
¡Sorpresa olímpica!	72	¡Viva nuestro equipo!	92
¡Que no soy un donut!	74		
Esqueletos bajo el aparcamiento	76		



ME GUSTA ESTA  
CIUDAD.



¡AÚPA, BERLÍN!

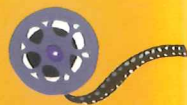
¡VAMOS, PASA  
LA PÁGINA!







¡VAMOS TODOS  
A PINTAR LA  
CIUDAD DE  
BERLÍN!





## MI PRIMERA LONELY PLANET

**ESTO NO ES UNA GUÍA.** Y mucho menos un libro para padres.

**ES EL LIBRO MÁS AUTÉNTICO** sobre una de las mejores ciudades del mundo, Berlín, y cuenta cosas fascinantes sobre estatuas robadas, ingeniosas máquinas voladoras, crueles dictadores, espías de la II Guerra Mundial, el correo neumático y el **bombardeo grafitero**.

Descubre a los **gigantes de Postdam**, el búnker de Hitler, películas glamurosas, **aviones que disparan caramelos** y ropa hecha de algas. Te esperan **salchichas** variadas, montones de **berlinas**, karaokes, **osos**, esqueletos risueños, **fans del fútbol**, atletas de récord y **mapaches descarados**.

Este libro te enseñará un **BERLÍN** que tus padres seguramente no conocen.





# ¡ABAJO EL MURO!

Al oír el nombre de esta ciudad mucha gente piensa en el Muro de Berlín. Durante 28 largos años el Muro convirtió Berlín occidental en una isla en medio de Alemania del Este. Los berlineses del Oeste podían hacer cortas visitas al otro lado, pero los del Este no podían salir. Y, de repente, una noche todo cambió.

## La caída del Muro

El 9 de noviembre de 1989 era un día cualquiera en Berlín, pero, por la noche, la TV de Alemania del Este anunció que la frontera con el Oeste quedaba abierta. Los berlineses del Este salieron a la calle, hacia los puntos de control, y miles de personas cruzaron a Berlín Oeste ante la mirada sorprendida de los guardias.



¡HOLA!  
¡BIENVENIDO  
AL OESTE!

OTRO GOLPECITO  
Y CAE...

## ¡A CELEBRARLO!

Los berlineses del Oeste también salieron a la calle y así comenzó la mayor fiesta que jamás ha vivido Berlín: risas, llantos, cantos y bailes por toda la ciudad. Y bajo todo aquel griterío se oían unos golpes constantes, como de pájaros carpinteros, que duraron varios días a ambos lados del Muro: la gente de la ciudad lo derribaba con martillos, cinceles y cualquier cosa que encontrara.







Dalia.

### La mejor clase de historia

Al día siguiente unos escolares del Oeste recibieron la mejor lección de historia de sus vidas. Sus maestros les llevaron en autobús al punto de control más cercano y allí regalaron flores a la gente que cruzaba desde el Este.



Trozo del Muro de Berlín.

Los trozos del Muro de Berlín no son pocos. ¡Se cree que puede haber más de 400 millones!

El Muro medía 3,6 m de altura y recorría 43 km por el centro de Berlín.  
 Más de 5000 personas huyeron al Oeste; 136 murieron en el intento.

Grafitis del Muro de Berlín.

### Dividida en dos

En 1945 terminó la II Guerra Mundial y Alemania se dividió. Francia, Inglaterra y EE UU controlaban la parte occidental y la Unión Soviética, la oriental. Si vivías en el Oeste podías votar a quien quisieras, pero en el Este no. Por ello mucha gente del Este quería huir al Oeste, y por eso los soviéticos construyeron el Muro, para que nadie saliera de su zona.

Si vivías en el Este eras un *Ossi*; y si vivías en el Oeste, un *Wessi*.



MÁS INFO



MI PRIMERA  
LONELY PLANET

# BERLÍN

Grandes  
SECRETOS  
para pequeños  
VIAJEROS

1ª edición en español – junio del 2014

### EDICIÓN EN ESPAÑOL:

© Editorial Planeta, S.A., 2014

**geoPlaneta**

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona

viajeros@lonelyplanet.es

www.geoplaneta.com – www.lonelyplanet.es

© Traducción: Raquel García, 2014

ISBN: 978-84-08-12594-5

Depósito legal: B. 6421-2014

Impresión: Hang Tai Printing Company Ltd.

Printed in China - Impreso en China

### EDICIÓN ORIGINAL:

**BERLIN. Everything you ever wanted to know**

© Weldon Owen Pty Ltd, 2014

Concepto: Weldon Owen en colaboración con Lonely Planet

Lonely Planet Publications (oficina central)

Locked Bag 1, Footscray, Victoria 3011, Australia

☎ 61 3 8379 8000 - fax 61 3 8379 8111

(Oficinas también en Reino Unido y Estados Unidos)

talk2us@lonelyplanet.com.au

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países.

Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/ip](http://www.lonelyplanet.com/ip).

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

### Créditos fotográficos y agradecimientos

Abreviaturas: tl = superior izquierda, tc = centro superior, tr = superior derecha, cl = centro izquierda, c = centro, cr = centro derecha, bl = inferior izquierda, bc = inferior centro, br = inferior derecha.

Todas las imágenes: © Shutterstock excepto:

2br, 2bl, 2bc, 9cr, 10bl, 11cl, 11bc, 12-13c, 12bl, 12c, 12bc, 16br, 17r, 20br, 21cl, 21tr, 23bl, 24br, 24bl, 24-25c, 25tl, 25c, 27tc, 29bl, 31bl, 33tr, 33cr, 34cr, 35br, 36tr, 37tc, 37tr, 38bc, 39bl, 39br, 40c, 40-41c, 42-43c, 43c, 43tl, 44tl, 45cr, 45tr, 46bl, 46br, 47cr, 47br, 51br, 52br, 53br, 55tl, 56c, 56bc, 57bl, 58cl, 58-59c, 59cr, 60bl, 62br, 62bl, 62-63c, 63cl, 63tl, 64cr, 65br, 66bl, 68br, 68-69c, 69br, 70cl, 70-71c, 71br, 71c, 72-72c, 74c, 74bc, 75cr, 76tl, 76-77c, 78tr, 78bl, 79tr, 81bl, 82cl, 83br, 85cr, 86cr, 87cr, 89br, 91br, 92br, 93c, 95bc  
**Alamy:** 85bc **por cortesía de Berlín Boombox/Axel Pfaender:** 6br, 13tl, 13tc, 15tl, 23bc, 23br, 25tr, 38cr, 41bl, 42cr, 44bl, 50bl, 51cr, 55tr, 61cr, 63br, 67br, 77tr, 77br, 77tl, 87bc, 90cr, 92cl, **Corbis:** 3br, 8tl, 10-11c, 15cl, 26cl, 28bl, 29tc, 31tr, 32cl, 34bl, 36bc, 42br, 46-47c, 48cr, 49tr, 51bcr, 53tr, 61c, 60-61c, 60cl, 60br, 64-65c, 67c, 67cr, 71tr, 73br, 72tc, 72br, 73c, 73cr, 75b, 79cl, 81cl, 82bc, 84br, 88c, 88br, 89tl, 93br, 92-93c **Getty Images:** 6bl, 23cr, 32-33c, 60bc **Rex Features.**

Ilustraciones de cubierta de **Chris Orr**

Mapas e ilustraciones: © 2014 Weldon Owen Limited



MI PRIMERA  
LONELY PLANET

# BERLÍN

Grandes  
**SECRETOS**  
para pequeños  
**VIAJEROS**

★ ¿POR QUÉ CONVIRTIERON LA ESFERA DE UNA TORRE DE TELEVISIÓN EN UN BALÓN DE FÚTBOL?

★ ¿QUIÉN BOMBARDEÓ BERLÍN CON DULCES?

★ ¿QUIÉN ENVOLVIÓ EL EDIFICIO DEL REICHSTAG EN TELA?

★ ¿POR QUÉ SON TAN GRANDES LOS 'DONUTS' EN BERLÍN?

LONELYPLANET.ES

PVP. 9,95 €

10039392



9 788408 125945